## TOM

## TOM.3024E - TOM.5024E



Manuale di installazione, uso e manutenzione
Installation, User and Maintenance Manual Handbuch für Installation, Betrieb und Wartung Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien

Manual de instalación, uso y mantenimient Instrukcja instalacji, obsługi i konserwacji o

1
B


| MOD. | A | B | C |
| :--- | :---: | :---: | :---: |
| TOM30M/TOM30ME/TOM3024E | 300 | 1175 | 1275 |
| TOM40M/TOM4024E | 400 | 1375 | 1475 |
| TOM50M/TOM5024E | 500 | 1575 | 1675 |



2


TOM30M/TOM30ME/TOM3024E

| $\alpha$ | $\underset{(\mathrm{mm})}{\mathbf{X}}$ | $\underset{(m \mathrm{~m})}{\mathbf{Y}}$ | $\mathbf{Z}$ min <br> (mm) | (mm) | $M_{\text {max }}$ (mm) | Opening Time TOM30M-TOM30ME $(\mathrm{sec})$ | Opening Time TOM3024ME (sec) |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| $90^{\circ}$ | 100 | 182,5 | 60 | 1070 | 110 | 18 | 11 |
| $90^{\circ}$ | 150 | 150 | 60 | 1023 | 25 | 18 | 11 |
| $102^{\circ}$ | 125 | 125 | 60 | 1048 | 25 | 18 | 11 |
| $100^{\circ}$ | 110 | 80 | 60 | 1065 | 50 | 14 | 8.5 |
| $110^{\circ}$ | 125 | 125 | 60 | 1049 | 70 | 16 | 10 |
| $104^{\circ}$ | 135 | 135 | 60 | 1038 | 70 | 17 | 10.4 |
| $98^{\circ}$ | 140 | 140 | 60 | 1033 | 80 | 18 | 11 |
| $92^{\circ}$ | 200 | 100 | 60 | 975 | 45 | 18 | 11 |
| $94^{\circ}$ | 145 | 145 | 60 | 1028 | 85 | 18 | 11 |
| $91^{\circ}$ | 175 | 125 | 60 | 999 | 65 | 18 | 11 |
| $90^{\circ}$ | 150 | 150 | 60 | 1023 | 90 | 18 | 11 |

## TOM40M/TOM4024E

| $\boldsymbol{\alpha}$ | $\mathbf{X}$ <br> $(\mathrm{mm})$ | $\mathbf{Y}$ <br> $(\mathrm{mm})$ | $\mathbf{Z} \mathbf{m i n}$ <br> $(\mathrm{mm})$ | $\mathbf{K}$ <br> $(\mathrm{mm})$ | $\mathbf{M} \mathbf{m a x}$ <br> $(\mathrm{mm})$ | Opening Time <br> (OM40 <br> $(\mathrm{sec})$ | Opening Time <br> TOM4024ME <br> $(\mathrm{sec})$ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| $\mathbf{9 0}^{\circ}$ | $\mathbf{1 1 0}$ | $\mathbf{2 7 2 , 5}$ | $\mathbf{6 0}$ | $\mathbf{1 2 5 0}$ | $\mathbf{2 0 0}$ | $\mathbf{2 4}$ | $\mathbf{1 4 . 7}$ |
| $\mathbf{9 0}^{\circ}$ | $\mathbf{2 0 0}$ | $\mathbf{2 0 0}$ | $\mathbf{6 0}$ | $\mathbf{1 1 6 9}$ | $\mathbf{7 5}$ | $\mathbf{2 4}$ | $\mathbf{1 4 . 7}$ |
| $\mathbf{1 1 0}^{\circ}$ | $\mathbf{1 5 0}$ | $\mathbf{1 5 0}$ | $\mathbf{6 0}$ | $\mathbf{1 2 2 3}$ | $\mathbf{2 5}$ | $\mathbf{2 0 . 6}$ | $\mathbf{1 2 . 6}$ |
| $90^{\circ}$ | 200 | 200 | 60 | 1170 | 130 | 24 | 14.7 |
| $100^{\circ}$ | 175 | 175 | 60 | 1196 | 110 | 23 | 14 |
| $98^{\circ}$ | 150 | 225 | 60 | 1217 | 100 | 24 | 14.7 |
| $100^{\circ}$ | 120 | 190 | 60 | 1250 | 130 | 20 | 12.2 |
| $105^{\circ}$ | 110 | 110 | 60 | 1265 | 80 | 15 | 9.2 |
| $100^{\circ}$ | 150 | 200 | 60 | 1220 | 130 | 23 | 14 |
| $102^{\circ}$ | 150 | 175 | 60 | 1221 | 110 | 21 | 12.8 |
| $89^{\circ}$ | 175 | 225 | 60 | 1192 | 150 | 24 | 14.7 |
| $105^{\circ}$ | 150 | 150 | 60 | 1223 | 90 | 21 | 12.8 |
| $105^{\circ}$ | 200 | 150 | 60 | 1173 | 90 | 24 | 14.7 |
| $106^{\circ}$ | 200 | 150 | 60 | 1173 | 40 | 24 | 14.7 |
| $114^{\circ}$ | 200 | 130 | 60 | 1173 | 40 | 24 | 14.7 |
| $120^{\circ}$ | 200 | 100 | 60 | 1174 | 40 | 23 | 14 |

TOM50M/TOM5024E

| $\boldsymbol{\alpha}$ | $\mathbf{X}$ <br> $(\mathrm{mm})$ | $\mathbf{Y}$ <br> $(\mathrm{mm})$ | $\mathbf{Z} \mathbf{m i n}$ <br> $(\mathrm{mm})$ | $\mathbf{K}$ <br> $(\mathrm{mm})$ | $\mathbf{M} \mathbf{m a x}$ <br> $(\mathrm{mm})$ | Opening Time <br> TOM50M <br> $(\mathrm{sec})$ | Opening Time <br> TOM5024M <br> $(\mathrm{sec})$ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| $90^{\circ}$ | 250 | 250 | 60 | 1315 | 150 | 30 | 18.3 |
| $103^{\circ}$ | 250 | 200 | 60 | 1320 | 150 | 30 | 18.3 |
| $100^{\circ}$ | 200 | 200 | 60 | 1370 | 130 | 26 | 15.9 |
| $105^{\circ}$ | 200 | 150 | 60 | 1373 | 90 | 24 | 14.6 |
| $110^{\circ}$ | 200 | 130 | 60 | 1374 | 65 | 23 | 14 |
| $120^{\circ}$ | 200 | 100 | 60 | 1374 | 45 | 23 | 14 |
| $\mathbf{9 0}^{\circ}$ | $\mathbf{2 0 0}$ | $\mathbf{2 7 2 , 5}$ | $\mathbf{6 0}$ | $\mathbf{1 3 6 2}$ | $\mathbf{2 0 0}$ | $\mathbf{3 0}$ | $\mathbf{1 8 . 3}$ |
| $\mathbf{9 0}^{\circ}$ | $\mathbf{2 5 0}$ | $\mathbf{2 5 0}$ | $\mathbf{6 0}$ | $\mathbf{1 3 1 5}$ | $\mathbf{1 2 5}$ | $\mathbf{3 0}$ | $\mathbf{1 8 3} .3$ |
| $\mathbf{1 0 5}^{\circ}$ | $\mathbf{1 5 0}$ | $\mathbf{1 5 0}$ | $\mathbf{6 0}$ | $\mathbf{1 4 2 3}$ | $\mathbf{2 5}$ | $\mathbf{2 3 . 5}$ | $\mathbf{1 4 . 4}$ |

[^0]5


6


7


8


TOM.30M - TOM.40M - TOM.50M
TOM.3OME


TOM.3024E - TOM.4024E - TOM.5024E

## 24Vdc ENC



| $\mathbf{1}$ | Chiude | Close | Schließen | Ferme | Cierra | Zamyka |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| $\mathbf{2}$ | Apre | Open | Öffnen | Ouvre | Abre | Otwiera |
| $\mathbf{3}$ | COM | COM | COM | COM | COM | COM |
| $\mathbf{4}$ | GND | GND | GND | GND | GND |  |
| $\mathbf{5}$ | Segnale ENCODER <br> Filo Verde | ENCODER signal <br> Green wire | ENCODER-Signal <br> Grün Leiter | Signal ENCODEUR <br> Fil vert | Señal ENCODER <br> Hilo verde | Sygnał ENKODERA <br> Zielony przewód |
| $\mathbf{6}$ | Positivo ENCODER <br> Filo Marrone | ENCODER positive <br> Brown wire | ENCODER Pluspol <br> Braun Leiter | Positif ENCODEUR <br> Fil brun | Positivo ENCODER <br> Hilo marrón | Dodatni ENKODERA <br> Brązowy przewód |
| $\mathbf{7}$ | Negativo ENCODER <br> Filo Bianco | ENCODER negative <br> White wire | ENCODER Minuspol <br> Weiß Leiter | Négatif ENCODER <br> Fil blanc | Negativo ENCODER <br> Hilo blanco | Ujemny ENKODERA <br> Biały przewód |
| a | Filo nero | Black wire | Schwarzer Leiter | Fil noir | Hilo negro | Czarny przewód |
| b | Filo bianco | White wire | Weißer Leiter | Fil blanc | Hilo blanco | Biały przewód |
| c | Filo rosso | Red wire | Roter Leiter | Fil rouge | Hilo rojo | Czerwony przewód |
| d | Filo blu | Blue wire | Blau Leiter | Fil Bleu | Hilo azul | Niebieski przewód |
| e | Filo marron | Brown wire | Braun Leiter | Fil Brun | Hilo marrón | Brązowy przewód |
| SWC | Finecorsa CHIUDE | CLOSE limit switch | Endschalter SCHLLESSEN | Fin de course FERME | Final de carrera CIERRA | Ogranicznik ZAMYKA |
| SWO | Finecorsa APRE | OPEN limit switch | Endschalter ÖFFNEN | Fin de course OUVRE | Final de carrera ABRE | Ogranicznik OTWIERA |

11

$12$


The product shall not be used for purposes or in ways other than those for which the product is intended for and as described in this manual. Incorrect uses can damage the product and cause injuries and damages.
The company shall not be deemed responsible for the non-compliance with a good manufacture technique of gates as well as for any deformation, which might occur during use. Keep this manual for further use.

This manual has been especially written to be use by qualified fitters. Installation must be carried out by qualified personnel (professional installer, according to EN 12635), in compliance with Good Practice and current code. Make sure that the structure of the gate is suitable for automation. The installer must supply all information on the automatic, manual and emergency operation of the automatic system and supply the end user with instructions for use.

Packaging must be kept out of reach of children, as it can be hazardous. For disposal, packaging must be divided the various types of waste (e.g. carton board, polystyrene) in compliance with regulations in force.
Do not allow children to play with the fixed control devices of the product. Keep the remote controls out of reach of children. This product is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or who are unfamiliar with such equipment, unless under the supervision of or following training by persons responsible for their safety. Apply all safety devices (photocells, safety edges, etc.) required to keep the area free of impact, crushing, dragging and shearing hazard.
Bear in mind the standards and directives in force, Good Practice criteria, intended use, the installation environment, the operating logic of the system and forces generated by the automated system.
Installation must be carried out using safety devices and controls that meet standards EN 12978 and EN 12453.
Only use original accessories and spare parts, use of non-original spare parts will cause the warranty planned to cover the products to become null and void.
All the mechanical and electrical parts composing automation must meet the requirements of the standards in force and outlined by CE marking.
An omnipolar switch/section switch with remote contact opening equal to, or higher than 3 mm must be provided on the power supply mains.
Make sure that before wiring an adequate differential switch and an overcurrent protection is provided.
Pursuant to safety regulations in force, some types of installation require that the gate connection be earthed.
During installation, maintenance and repair, cut off power supply before accessing to live parts. Also disconnect buffer batteries, if any are connected.
The electrical installation and the operating logic must comply with the regulations in force.
The leads fed with different voltages must be physically separate, or they must be suitably insulated with additional insulation of at least 1 mm . The leads must be secured with an additional fixture near the terminals.
During installation, maintenance and repair, interrupt the power supply before opening the lid to access the electrical parts Check all the connections again before switching on the power.
The unused N.C. inputs must be bridged.

## WASTE DISPOSAL

As indicated by the symbol shown, it is forbidden to dispose this product as normal urban waste as some parts might be harmful for environment and human health, if they are disposed of incorrectly.
Therefore, the device should be disposed in special collection platforms or given back to the reseller if a new and similar device is purchased. An incorrect disposal of the device will result in fines applied to the user, as provided for by regulations in force.

## 1) DESTINATION OF USE

This product is destined exclusively for the opening and closure of swing doors for the passage of vehicles, characterised by dimensional limits and weight as indicated in this manual in the "Limits of use" paragraph.

## No other use is allowed.

Automatismi Benincà is not liable for uses that are not in compliance with those indicated in these instructions.

## 2) LIMITS OF USE

Table indicates the maximum values (weight by leaf length) acceptable for the TOM automation

| Door leaf width | TOM.30M / TOM.30ME / TOM.3024E | TOM.40M / TOM.4024E | TOM.50M / TOM.50ME / TOM.5024E |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 2.0 m | 500 kg | 600 kg | 700 kg |
| 2.5 m | 400 kg | 500 kg | 600 kg |
| 3.0 m | 300 kg | 400 kg | 500 kg |
| 3.5 m |  | 350 kg | 400 kg |
| 4.0 m |  | 300 kg | 350 kg |
| 4.5 m |  |  | 300 kg |
| 5.0 m |  |  | 250 kg |

## 3) INTRODUCTION

- Before installing the system, read the instruction herein.
- It is mandatory not to use the TOM item for applications different from those indicated in the instructions herein.
- Supply the end user with instructions for using this system.
- The end user should receive special instruction manual.


## 4) PRELIMINARY CHECKS

It is indispensable to carry out several checks before starting installation:

- Try and open the gate manually, the leaves must move without effort and without points of resistance for the entire run.
- When left in any intermediate position the leaf must not move.
- The hinges and components subject to wear must be in perfect working condition. If this is not the case, replace the faulty parts.
- The door structure must be strong and the leaves rigid.
- With the gate completely closed, check that the leaves are aligned perfectly along their entire length.
- The pillars supporting the leaves must be suitable for fixing the gear motors.

Figure 1 shows the main overall dimensions.
Different versions are available with 300/400/500mm stroke (Fig. 1 ref. A).
230 and 24 V versions with encoder or electromechanical limit switches are also available (see Technical Data table).
TOM has adjustable mechanical stops both in opening and closing. However, a stop for closure on the ground is recommended (fig.3).
The reliability and safety of the automation depend on the state of the gate structure.
Check that there is enough space for installation of the operator in safe and comfortable conditions.

## 5) FITTING THE AUTOMATIC SYSTEM

Stabilise the height of the automatic system above ground level (it should be as central as possible with respect to the gate and corresponding to a sturdy cross piece).
Then weld the plate $P$ (fig. 5) respecting the distances in fig. 2 and 4.
When the gate is closing, weld the bracket S(Fig.5) respecting the distance in fig. 2/4, onto a cross piece of the gate or another suitably robust element; bear in mind that in this condition the actuator must not be completely at the end of travel.
After fixing plate $P$ and bracket $S$, proceed with fixing the actuator using screw $V$ and nut $D$ (fig.5) for fixing to the pillar.
IMPORTANT: Insert washers R ( $9 \times 17$ and 10x30) as shown in Figure 5.
For fixing to bracket S use screw V2 and nut D.
Note:
Bracket $P$ and its bracket on the actuator have different bore holes to allow for different fixing dimensions.
Most of the installation dimensions in Fig. 2 require the bracket $P$ to be cut, some dimensions that do not require cutting are highlighted

## 6) HOW TO ADJUST THE MECHANICAL STOPPERS

The actuator is provided with adjustable mechanical stoppers in the opening and closing phases.
The system is adjusted by suitably positioning the "Open" and "Close" mechanical locks, as shown hereunder (Fig.8/9):

1) Remove the two screws $V$ (Fig.7) and remove the cover and rotate it 180 , so that the cover $T$ can be removed.
2) Unlock the automation, using the special release lever, as indicated in the "EMERGENCY MANOEUVRE" paragraph.
3) Move the leaf to the OPEN position.
4) Loosen the Vo screws (hexagonal spanner size 5) and move the "OPEN" block until it comes to a stop, fasten the Vo screws.
5) Move the sash to the CLOSED position.
6) Loosen screws Vc and move the "CLOSE" block until it stops, fasten screws Vc.
7) Resume automatic operation.

ATTENTION: In the TOM 30M/40M/50M models, the electromechanical limit switches are integral with the mechanical block

## 7) ELECTRICAL CONNECTIONS

1) The special plate $P$ (Fig. 6) allows for using a link for sheath or cable gland $r$ PG13,5.

Once the type of cable gland is applied to the plate, fix the latter to the adaptor cover by means of screws V .
n the 230 V versions, after carrying out the wiring, fasten the capacitor using the appropriate support shown in Fig.7.
Figure 10 shows the connections for the various TOM models.
2) It is mandatory to provide for ground by using the special GND terminal.

## 8) EXAMPLE INSTALLATION

The cables necessary for the installation of TOM can vary according to the accessories installed.
No connection cable is supplied.
Fig. 11 indicates the cables for standard installation.

| List of cables |  |  |
| :---: | :---: | :---: |
|  | Connection | Type |
| A | Mains power supply to the control unit | $3 \times 1,5 \mathrm{~mm}^{2}$ |
| B | Motor connection | TOM 30M/40M/ 50M: $4 \times 1,5 \mathrm{~mm}^{2}+2 \times 0,5 \mathrm{~mm}^{2}$ (SWO/SWC) TOM 30E: $4 \times 1,5 \mathrm{~mm}^{2}+3 \times 0,5 \mathrm{~mm}^{2}$ (ENCODER) TOM 30ME/40ME/ 50ME: $3 \times 1,5 \mathrm{~mm}^{2}+3 \times 0,5 \mathrm{~mm}^{2}$ (ENCODER) |
| C | Photocell transmitter connection | $2 \times 1,0 \mathrm{~mm}^{2}$ |
| D | Photocell receiver connection | $4 \times 1,0 \mathrm{~mm}^{2}$ |
| E | Key selector connection for external command | $2 \times 1,0 \mathrm{~mm}^{2}$ |
| F | Flashing signal light connection | $2 \times 1,5 \mathrm{~mm}^{2}$ |
| G | Connection of the aerial built-in the flashing light | RG 58 |
|  |  |  |
| Legenda |  |  |
| 1 | Motoreducer |  |
| 2 | Photo-electric cells |  |
| 3 | Key selector (external) or digital keyboard |  |
| 4 | Flash-light |  |
| 5 | Electronic board |  |

The cables used must be suitable for the type of connection. For example, for connection protected by raceways use H03VV-F cables, for cables in the outdoor environment always use the H07RN-F type.

## 9) MANUAL AND EMERGENCY MANOEUVRE (FIG.12)

In the event of a power cut or breakdown, proceed as follows to operate the wings manually (refer to figures $\left.A^{\star}, B^{\star}, C, D, E\right)$ :

- Rotate the protective door (fig. $\mathrm{A}^{*}$ )
- After inserting the customized key C, turn it anti-clockwise (fig. B*)
- Open the protective flap of the release mechanism (Fig. C) and pull out the supplied release key (Fig. D).
- Insert the special release key supplied (fig. E) and turn it $90^{\circ}$, as shown in fig. F.
- It is now possible to open/close the wing manually.
- To restore automatic operation, return the release key to its initial position.
- Remove the release lever and close the protective door.

| TECHNICAL DATA | TOM.30M | TOM.40M | TOM.50M | TOM.30ME | TOM.40ME | TOM.50ME | TOM.3024E | TOM.4024E | TOM.5024E |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| Power supply | 230Vac $50 / 60 \mathrm{~Hz}$ |  |  |  |  |  | 24 Vdc |  |  |
| Absorbed current | 1 A |  |  |  |  |  | 0.7 A |  |  |
| Thrust | 2000 N |  |  |  |  |  | 1500 N |  |  |
| Jogging | 30\% |  |  |  |  |  | Intensive |  |  |
| Protection degree | IP44 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Operating temperature | $-20^{\circ} \mathrm{C} /+50^{\circ} \mathrm{C}$ |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Capacitor | $9 \mu \mathrm{~F}$ |  |  |  |  |  | - |  |  |
| Useful stroke | 300 mm | 400 mm | 500 mm | 300 mm | 400 mm | 500 mm | 300 mm | 400 mm | 500 mm |
| Noise level | $<70 \mathrm{~dB}$ |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Lubrification | Permanent grease |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Opening time $90^{\circ}$ | 18s | 24s | 30s | 18s | 24s | 30s | 11s (24V) | 15s (24V) | 19s (24V) |
| Mechanical stops | Open/Close |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Encoder | no |  |  | si |  |  |  |  |  |
| Limit switch | si |  |  | no |  |  |  |  |  |


| Safety rules | - Do not stand in the movement area of the gate. <br> - Do not let children play with controls and near the gate. <br> - Should operating faults occur, do not attempt to repair the fault but call a qualified technician. |
| :---: | :---: |
| Manual and emergency manoeuvre | In the event of a power cut or breakdown, proceed as follows to operate the wings manually (refer to figures $\mathrm{A}^{*}, \mathrm{~B}^{\star}, \mathrm{C}, \mathrm{D}, \mathrm{E}$ ): <br> - Rotate the protective door (fig. A*) <br> - After inserting the customized key C, turn it anti-clockwise (fig. B*) <br> - Open the protective flap of the release mechanism (Fig. C) and pull out the supplied release key (Fig. D). <br> - Insert the special release key supplied (fig. E) and turn it $90^{\circ}$, as shown in fig. F . <br> - It is now possible to open/close the wing manually. <br> - To restore automatic operation, return the release key to its initial position. <br> - Remove the release lever and close the protective door. |
| Manteinance | - Every month check the good operation of the emergency manual release. <br> - It is mandatory not to carry out extraordinary maintenance or repairs as accidents may be caused.These operations must be carried out by qualified personnel only. <br> - The operator is maintenance free but it is necessary to check periodically if the safety devices and the other components of the automation system work properly. Wear and tear of some components could cause dangers. |




| N. | TOM.30M | TOM.30ME | TOM.40M | TOM.50M | TOM.3024E | TOM.4024E | TOM.5024E | NOTE |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1 | 968602913 | 968602913 | 968602913 | 968602913 | 968602913 | 968602913 | 968602913 |  |
| 2 | 968602914 | 968602914 | 968602914 | 968602914 | 968602914 | 968602914 | 968602914 |  |
| 3 | 968602915 | 968602915 | 968602915 | 968602915 | 968602915 | 968602915 | 968602915 |  |
| 4 | 968602917 | 968602917 | 968602917 | 968602917 | 968602917 | 968602917 | 968602917 |  |
| 5 | 968602918 | 968602918 | 968602918 | 968602918 | 968602918 | 968602918 | 968602918 |  |
| 6 | 968602956 | 968602956 | 968602956 | 968602956 | 968602956 | 968602956 | 968602956 |  |
| 7 | 968602931 | 968602931 | 968602931 | 968602931 | - | - | - |  |
| 8 | - | - | - | - | 968602932 | 968602932 | 968602932 |  |
|  | 968602933 | 968602933 | - | - | 968602933 | - | - |  |
| 9 | - | - | 968602934 | - | - | 968602934 | - |  |
|  | - | - | - | 968603395 | - | - | 968603395 |  |
|  | 968602935 | 968602935 | - | - | 968602935 | - | - |  |
| 10 | - | - | 968602936 | - | - | 968602936 | - |  |
|  | - | - | - | 968603396 | - | - | 968603396 |  |
|  | 968602937 | 968602937 | - | - | 968602937 | - | - |  |
| 11 | - | - | 968602938 | - | - | 968602938 | - |  |
|  | - | - | - | 968603397 | - | - | 968603397 |  |
| 12 | 968602939 | - | 968603139 | 968603139 | - | - | - |  |
| 13 | - | 9686701 | - | - | - | - | - |  |
| 14 | 968602940 | 968602940 | 968602940 | 968602940 | 968602940 | 968602940 | 968602940 | 2 Pz |
| 15 | 968602942 | 968602942 | 968602942 | 968602942 | 968602942 | 968602942 | 968602942 |  |
| 16 | 968602650 | 968602650 | 968602650 | 968602650 | 968602650 | 968602650 | 968602650 | 2 Pz |
| 17 | 968602943 | 968602943 | 968602943 | 968602943 | 968602943 | 968602943 | 968602943 | 5 Pz |
| 18 | 968602944 | 968602944 | 968602944 | 968602944 | 968602944 | 968602944 | 968602944 |  |
| 19 | 968602941 | 968602941 | 9686820 | 9686820 | 968602941 | 9686820 | 9686820 |  |
| 20 | 968603825 | 968603825 | 968603825 | 968603825 | 968603825 | 968603825 | 968603825 |  |


[^0]:    Le quote evidenziate non richiedono il taglio della staffa $P$
    The highlighted dimensions do not require cutting the bracket $P$
    Bei den hervorgehobenen Abmessungen muss die Halterung nicht zugeschnitten werden $P$
    Les dimensions mises en évidence ne nécessitent pas de couper le support $P$
    Las dimensiones resaltadas no requieren cortar el soporte $P$
    Podkreślone wymiary nie wymagają przycinania wspornika P

